Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 5:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dobrze którzy stanęli na czele starsi podwójnego szacunku niech są uznani za godnych najbardziej ci trudzący się w Słowie i nauce
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Starsi,* którzy pięknie przewodzą,** godni są podwójnego szacunku,*** **** zwłaszcza ci, którzy trudzą się w Słowie i nauczaniu.*****[1)][2)][3)][4)][5)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Pięknie (którzy stanęli na czele) starsi* podwójnego szacunku** niech zostaną uznani za godnych, najbardziej (ci) trudzący się w słowie i nauce; [6)][7)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dobrze którzy stanęli na czele starsi podwójnego szacunku niech są uznani za godnych najbardziej (ci) trudzący się w Słowie i nauce

[1)] <x>510 11:30</x>
[2)] <x>520 12:8</x>; <x>650 13:7</x>
[3)] Chodzi o uznanie i wsparcie materialne, zob. <x>610 5:3</x>.
[4)] <x>570 2:29</x>; <x>590 5:12-13</x>
[5)] w Słowie i nauczaniu, ἐν λόγῳ καὶ διδασκαλίᾳ, tj. w nauczaniu Słowa, wyjaśnianiu Pism Świętych, woli Bożej, καί adiunktywne, por. <x>610 2:12</x>.
[6)] Ten wyraz grecki przybrał potem znaczenie "prezbiterzy", "kapłani", w przeciwieństwie do "biskupi".
[7)] Oryginał grecki dopuszcza dwa rozumienia tego wyrazu: 1. zapłata, wynagrodzenie materialne; 2. szacunek w sensie poważania, czci. Treść wiersza 18 sugeruje wybór pierwszego rozumienia.